中文學校的時間過得真快！四個星期已經快上完了。

意見表
EVALUATIONS

中文學校的老師感謝同學們為我們提出的寶貴的意見。白老師已經開始就你們提出的意見跟老師們進行討論。如果還有問題，隨時來和平樓的辦公室跟我們交談！

The faculty members of the Chinese School would like to extend our appreciation for the feedback we received via the three week evaluations. We are pleased that you took the time to fill out the forms and offer your comments and suggestions.

Professor Bai has been meeting with all of the teachers to discuss some of the ideas you’ve given us and we are taking steps to respond and make adjustments accordingly.

We do our best to accommodate reasonable suggestions, particularly those that will benefit the school and the different levels. Please keep in mind that there are close to 150 undergraduate and MA students here, all with vastly different needs, learning styles, suggestions, etc. Remember that there will always be those that know “more” and those that know “less”—use partner time to solidify new concepts, extend questioning techniques, and stretch what you’ve learned to new situations. Take the initiative. Take advantage of the one-on-one time during afternoon sessions and office hours if you have needs that extend beyond the range of your levels. Feel free to contact Professor Bai & Lisa Lin in Hepburn whenever you have questions, concerns, or suggestions throughout the program. We will do everything possible to ensure that you will not only learn and speak Chinese, but also that your experience here at Middlebury will be meaningful and productive.
STUDENT PERFORMANCE CONFERENCES

Each student has now had an opportunity to receive individualized and specific feedback from the teachers in the respective levels. As your teachers shared with us the summaries of your assessment, they were excited about the progress that so many of you have made. They worked very hard at preparing these reports in order to provide you with the information you need to continue making rapid progress. Please use this assessment as a springboard to carry you through the long hours of study and to boost you to the next level.

UPCOMING EVENTS

Johns Hopkins University & Nanjing University
Hopkins-Nanjing Center
Graduate Studies in China

你对中国文化、政治、经济、法律、环境感兴趣吗？你能应对中美中心的挑战吗？

Learn more at our information session
Wednesday, July 19 7:00-8:00 PM
Hepburn Lounge

Programs Offered
- Graduate Certificate in Chinese & American Studies
- Master of Arts in International Studies (MAIS)
- HNC Certificate/Johns Hopkins SAIS MA (Nanjing & Washington DC)

Guaranteed Fellowships
- Guaranteed fellowship funding for all students who apply for financial aid
- Full tuition fellowships available

Schedule a one-on-one appointment:
Gretta Herrin: gherrin1@jhu.edu
www.nanjing.jhu.edu
Professor Zuyan Chen
Binghampton University, SUNY

此时无声胜有声：
中西文化的区别和融合

‘Silence Exceeding Voice’:
Differentiating and Integrating
Chinese and Western Cultures

七月二十日 星期四 七點 - 八點
Thursday July 20th 7:00 – 8:00 PM
MBH 216

虽然中文老师一般都很自觉地在语言课上教授中国文化和语言，但文化常常是存在于语言之外的可有可无、或多或少的一种附加物，或者说是听说读写的第五种技能。在这个讲座中，陈祖言教授将介绍一种新的教学理念，即文化中文教学法。使用这种崭新的方法，文化的位子将从背景转为文本，文化和语言的关系将从一分为二到合二而一，文化将成为语言教学的核心。

This lecture attempts to present a new approach to cultural integration and immersion in Chinese language teaching. Instead of taking culture as a set of behavioral practices or social conditions, this approach is intended to identify and gain insights into the very fabric of culture that governs personal behavior and directs social dynamics. In addition, this approach distinguishes itself by treating the exquisite connection between language and culture in a systematic and structured manner. Culture thus becomes the very core of language learning, transitioning its role from context to text, and its relation with language from duality to unity.

Professor Hong Zhang
Binghampton University, SUNY

唱歌学中文
Developing Chinese Proficiency through Song

七月二十一日 星期四
七點 - 八點
Friday July 21st 3:30-5:30 PM
Axinn 229

“唱歌学中文”是张泓教授首创的一种行之有效的教学方法。在这个培训班上，张泓教授首先用 PPT 介绍唱歌对中文学生在吐字、发音和表达等方面的帮助。接着，她教学员唱歌的基本要领，包括站立姿势、呼吸控制、放松发音器官、连贯演唱、张嘴、微笑等。她并演示教唱一首歌曲的步骤，包括歌词理解、歌曲处理、内容表达和演唱形式。培训班的整个过程是互动的，学员们积极参与、载歌载舞，生动活泼地学到了一个全新的教学法。

This highly engaging and interactive workshop will introduce learning Chinese through song. Participants will go through a step-by-step learning progression to learn vocal techniques including posture, breathing, voice projection, and singing expression. Using these newly acquired techniques, they will practice 5 or 6 Chinese songs. They will walk away with the confidence and skills to improve their pronunciation, diction, voice projection and language expression through singing. Participants will feel confident about teaching their students to sing Chinese songs both as linguistic acquisition and cultural activities.

*Please note: This workshop is for MA students. However, ANYONE who is interested in teaching Chinese through Chinese music—or learning more about Chinese songs—is welcome!
Students, faculty & staff of the Language Schools are invited to a campus-wide DANCE!
Saturday, July 22nd 9:00PM - 12:00 AM
Nelson Arena (Pledge-free Zone 9-12, ONLY at the dance!!)

9:00-9:45PM DJ & Salsa Lessons
10:00PM-12:00 AM Salsa Band

Alcohol bracelet will cover 1st drink—after that a Cash Bar will be available.
No one under 21 will be served alcohol at the Saturday night dance, and anyone wanting a drink must show a government issued photo ID, not their Middlebury College ID.

NO MOVIE on SATURDAY this weekend because of SATURDAY’S DANCE!

The Golden Era
July 21st, 7:30 PM


Born into a well-off family, Xiao Hong (played by Tang Wei) scandalizes her tyrannical father by avoiding an arranged marriage and running away with a cousin to Beijing. But in the first of a series of romantic abandonments, the cousin leaves her, and she winds up with the fiancé, who then ditches her, pregnant and penniless, in a hotel in Harbin.

Her letter to a newspaper, asking for help, brings an editor, Xiao Jun (Feng Shaofeng), to her door. For five years, they share an intense, troubled relationship, becoming part of China’s leftist literary circles while being tossed with other refugees from city to city. The final split comes when Xiao Jun joins the fight against the Japanese, and Xiao Hong marries another writer, seeking only haven: “All I want,” she cries, “is to write in peace.”
Sports 運動

爬山 Hike 山

Time for the TAM! (Trail around Middlebury)

七月二十二日 星期六 九點半 - 十二點半
SATURDAY, July 22nd, 9:30-@12:30
ADIRONDACK CIRCLE

This Saturday, we’ll do a 6-mile stretch of the TAM. This is not a difficult hike, and we do not need to depend on drivers, so be sure to join in! We’ll meet at our usual spot at Adirondack Circle and set off from there. You will be back in time for lunch. (No need to sign up this week.) Rain date is Sunday—same time and plan.

FYI: More info about the TAM
The “TAM” as it is known locally, is a major project of the Middlebury Area Land Trust. The TAM, a footpath over 18 miles long, encircles the village of Middlebury and links several hundred acres of town land, conserved properties, schools, and other local landmarks. The TAM loop is complete with the construction of 2 bridges that span Otter Creek, made possible by generous support from the Arnold family and Vermont Department of Forests, Parks and Recreation.

Volleyball 排球

Congratulations on our CS victory last Sunday!
Our next match is:

中文學校 對 希伯來語學校
七月二十三日 星期日 四點鐘
Chinese School vs. Hebrew School
Sunday, July 23rd, 4:00 PM
Atwater Net

Soccer 足球

We are still anticipating our first match!

中文學校 對 德文學校
七月二十二日 星期六 四點鐘
Chinese School vs. German School
Saturday, July 22nd, 4:00PM
Men’s Field

Please show up and cheer our 2 teams to victory!
Announcements

1. Center for Careers and Internships
   LS Events - Week of 7/24-7/28
   7/26/2017 12pm
   Information Table: Peace Corps
   MCCullough Grille Foyer
   7/26/2017 4pm
   Information Session: Peace Corps
   Axinn Center 103
   7/27/2017 3:30pm
   Information Session: Tetra Tech
   Axinn Center 219

2. We have received a few complaints about violations of the Language Pledge, particularly in Forest. Remember, while we cannot be everywhere and do not want to send out the “PLEDGE POLICE,” when you blatantly violate the PLEDGE in spaces where others can easily hear you, you are not only compromising your own experience, but that of others.